

**NO Bruks- og monteringsanvisning
MS290/MS140, MSS290/MSS140**

Multiskuff 290 mm/140 mm

Multiskuff sett 290 mm/140 mm inklusiv glassfront



003290-10001-02

Innholdsfortegnelse

1	Generelt	257	8	Utbedring av feil	281
1.1	Garanti	257	9	Montering	282
1.2	Gyldighet for bruks- og monteringsanvisning	257	9.1	Leveringsinnhold	282
1.3	Produktsamsvar	257	9.2	Verktøy og hjelpemidler	282
1.4	Fremstilling av informasjon	257	9.3	Monteringsanvisninger	283
2	Sikkerhet	259	9.3.1	Mulige apparatkombinasjoner	283
2.1	Hensiktsmessig bruk	259	9.3.2	Kjøkkenskap (enkeltvis montering)	283
2.2	Personer med innskrenkede evner	259	9.3.3	Kjøkkenskap multiskuff + X BO dampovn	284
2.3	Generelle sikkerhetsmerknader	260	9.4	Montere apparatet	284
2.4	Sikkerhetsmerknader montering	262	9.5	Montere front	286
2.5	Sikkerhetsmerknader betjening	262	9.5.1	Montere møbelfront	286
2.6	Sikkerhetsinstruksur rengjøring og stell	264	9.5.2	Montere BORA glassfront (MSF290/MSF140)	288
2.7	Sikkerhetsinstruksur reparasjon, service og reservedeler	265	9.5.3	Fullfør monteringen	289
2.8	Sikkerhetsmerknader demontering og kassering	265	9.6	Funksjonskontroll	290
3	Tekniske spesifikasjoner	266	9.7	Overlevering til brukeren	290
4	Produktbeskrivelse	269	10	Avvikling, demontering og kassering	291
4.1	Typebeskrivelse	269	10.1	Avvikling	291
4.2	Konstruksjon	269	10.2	Demontering	291
4.3	Funksjonsprinsipp	270	10.3	Miljøvennlig kassering	291
4.4	Betjeningsfelt med berøringsbetjening	270	11	Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør	292
4.5	LED-belysning innvendig	271	11.1	Produsentgaranti fra BORA	292
4.6	Nivårist	271	11.2	Service	293
5	Funksjoner og betjening	272	11.3	Reservedeler	293
5.1	Åpne og lukke skuffen	272	11.4	Tilbehør	293
5.2	Berøringsbetjening	272			
5.3	Første gangs bruk	273			
5.4	Last	273			
5.5	Slå av og på	273			
5.6	Manuell betjening	274			
5.7	Betjening via forhåndsinnstilte programmer	274			
5.7.1	Forhåndsinnstilte programmer	274			
5.7.2	Bruke forhåndsinnstilte programmer	275			
5.8	Programmert start	276			
5.9	Standby-modus	276			
5.10	BORA Connectivity	276			
5.11	Demomodus	276			
5.12	Fabrikkinnstillinger	277			
6	Bruksområder	278			
7	Rengjøring og stell	280			
7.1	Rengjøringsmiddel	280			
7.2	Utvendig rengjøring	280			
7.3	Innvendig rengjøring	280			

1 Generelt

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon som hjelper deg unngå personskader og skader på apparatet.

Les hele anvisningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk.

I tillegg til anvisningen gjelder også andre dokumenter.

Vær oppmerksom på alle dokumenter som følger med i leveringsinnholdet.

Montering, installasjon og igangsetting må kun utføres i henhold til nasjonalt gjeldende lover, forskrifter og standarder. Arbeidet må utføres av kvalifiserte fagfolk som er kjent med og overholder tilleggsforskriftene fra de lokale energileverandørene.

Alle sikkerhetsinstrukser og varsler samt anvisninger i de medfølgende dokumentene må følges.

1.1 Garanti

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH – heretter kalt BORA – er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av medfølgende dokumenter og anvisninger.

Videre tar BORA ikke ansvar for skader som oppstår grunnet feil montering eller at sikkerhetsinstrukser og varsler ikke ble overholdt.

1.2 Gyldighet for bruks- og monteringsanvisning

Denne anvisningen gjelder for flere apparatvarianter. Derfor er det mulig at det finnes beskrivelser av utstyrsdetaljer som ikke finnes på ditt apparat. Illustrasjonene i anvisningen kan avvike fra noen apparatvarianter på detaljnivå, og er ment som en prinsipiell fremstilling.

1.3 Produktsamsvar

Direktiver

Apparatene samsvarer med følgende EU/EF-direktiver:

2014/30/EU EMC-direktivet

2014/35/EU lavspenningsdirektivet

2009/125/EF økodesign-direktivet

2011/65/EU RoHS-direktivet

1.4 Fremstilling av informasjon

For at du skal kunne bruke denne anvisningen på en rask og sikker måte, berytter vi enhetlige formateringer, symboler, sikkerhetsanvisninger, begreper og forkortelser.

Begrepet apparat brukes for både platetopper, avtrekk og platetopper med avtrekk.

Anvisninger er merket med en pil:

► Utfør alltid alle anvisninger i angitt rekkefølge.

Opplisting er merket med en punktmarkering foran hver linje:

- Opplisting 1
- Opplisting 2

i Informasjon som gjør deg oppmerksom på noe spesielt du må ta hensyn til.

Sikkerhetsinstrukser og varsler

Sikkerhetsinstrukser og varsler i denne anvisningen er fremhevet med symboler og signalord.

Sikkerhetsinstrukser og varsler er bygget opp på denne måten:

ÿ VARSELSTEGN OG SIGNALORD!



Faretype og -kilde

Følger ved mislighold

► Sikkerhetstiltak

Her gjelder:

- Varselstegn gjør oppmerksom på økt fare for personskader.
- Signalordet angir hvor alvorlig faren er.

Varselstegn	Signalord	Farlig situasjon
	Fare	Viser til en umiddelbart farlig situasjon som ved manglende overholdelse medfører død eller alvorlige personskader.
	Advarsel	Viser til en eventuelt farlig situasjon som ved manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige personskader.
	OBS	Henviser til en eventuelt farlig situasjon som ved manglende overholdelse kan føre til lettere personskader eller materielle skader.

Tab. 1.1 Betydning av varselstegn og signalord

Illustrasjoner

Alle mål er oppgitt i millimeter.

2 Sikkerhet

Apparatet oppfyller de gitte sikkerhetsbestemmelsene. Brukeren er ansvarlig for sikker bruk av apparatet, rengjøring og vedlikehold. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader.

2.1 Hensiktsmessig bruk

Apparatet kan brukes til oppvarming av tallerkener og tilberedning av matretter i private husholdninger. Det må aldri flamberes eller varmes opp med mye fett i varmeskuffen.

Dette apparatet er ikke ment for:

- tørking av dyr, tekstiler eller papir
- utendørs bruk
- oppvarming av rom
- kjøling, lufting eller avfuktig av rom
- drift på mobile oppstillingssteder som i kjøretøy skip eller fly
- bruk i en høyde over 2000 m (over havet)
- bruk i ikke ferdig montert tilstand

All annen bruk eller bruk ut over det som er beskrevet her, gjelder som feil bruk.

- i** BORA tar ikke ansvar for skader som oppstår grunnet feil bruk eller feil betjening.

All misbruk er forbudt!

2.2 Personer med innskrenkede evner

Barn

Apparatet kan brukes av barn fra 8 år hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår hvilke farer som kan oppstå i drift. Barn må ikke leke med apparatet.

► Hold barn under oppsyn i nærheten av apparatet.

- i** Rengjøringsarbeid og stell må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.

Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper

Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå i drift.

2.3 Generelle sikkerhetsmerknader

⚠ FARE!

Fare for kvelning grunnet emballasjedeler

Emballasjedeler (f.eks. plast, isopor) kan være livsfarlig for barn.

- ▶ Oppbevar emballasjedeler utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Kasser emballasjen omgående og på riktig måte.

⚠ FARE!

Fare for elektrisk støt eller personskader grunnet skader på overflaten

Hvis det er sprekker, gliper eller brudd i overflaten til et apparat (f.eks. skadet glass), særlig i området rund betjeningsenheten, kan elektronikken under den være åpent tilgjengelig eller skadet. Det kan føre til elektrisk støt. Dessuten kan skader på overflaten forårsake personskader.

- ▶ Ikke berør overflaten hvis den er skadet.
- ▶ Slå umiddelbart av apparatet ved sprekker, rifter eller brudd.
- ▶ Koble apparatet trygt fra strømmettet med en LS-bryter, sikringer, automatsikringer eller kontaktorer.
- ▶ Ta kontakt med BORA service.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader eller skader grunnet feil komponenter eller egenmektige endringer

Feil komponenter kan føre til personskader eller skader på apparatet. Forandringer samt på- eller ombygginger på apparatet kan påvirke sikkerheten.

- ▶ Bruk kun originalkomponenter.
- ▶ Ikke foreta noen forandringer på apparatet, heller ikke ombygging eller påbygg.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader grunnet mekaniske skader på apparatet

Mekaniske skader (f.eks. brudd, deformering, løse limforbindelser osv.) på apparatet samt ledninger og tilbehørsdeler kan medføre personskader.

- ▶ Ta apparatet ut av drift.
- ▶ Ikke forsøk å reparere eller bytte ut skadede komponenter på egenhånd.
- ▶ Ta kontakt med BORA service.

OBS!**Fare for personskader fra apparatkomponenter som faller ned**

Fallende apparatkomponenter kan forårsake personskader.

- ▶ Legg fra deg demonterte komponenter på et sikkert sted ved siden av apparatene.
- ▶ Sørg for at demonterte komponenter ikke kan falle ned.

OBS!**Fare for personskader grunnet overbelastning**

Ved transport og montering av apparatene kan feil håndtering føre til skader på ekstremiteter og kropp.

- ▶ Transport og montering av apparatet skal foretas av to personer ved behov.
- ▶ Bruk ev. egnede hjelpemidler for å unngå materielle skader eller personskader.

OBS!**Skader grunnet feil bruk**

Apparatets overflate må ikke brukes som arbeidsflate. Apparatene kan bli skadet (særlig ved bruk av harde, spisse gjenstander).

Skjæring med kniver eller kuttehjul i skuffen forårsaker synlige skader.

- ▶ Ikke bruk apparatet som benkeplate.
- ▶ Hold harde eller spisse gjenstander unna apparatets overflate.
- ▶ Ikke sitt eller støtt deg på skuffen.

Feil og feilmeldinger

- ▶ Hvis det oppstår feil og feilmeldinger instruksene i kapittelet Utbedring av feil.
- ▶ Slå av apparatet hvis det oppstår feil som ikke er beskrevet her, og ta kontakt med BORA service.

Kjæledyr

- ▶ Hold kjæledyr unna apparatet.

2.4 Sikkerhetsmerknader montering

i Installasjon og montering av apparatet må bare utføres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggsforskrifter fra lokale energileverandører.

i Arbeid på elektrisk komponenter må bare utføres av faglært elektriker.

Apparatets elektriske sikkerhet er bare garantert hvis det er koblet til et forskriftsmessig installert jordledersystem. Sørg for at disse grunnleggende sikkerhetsforholdsreglene følges.

Apparatet må være egnet for den lokale nettspenningen og frekvensen.

- ▶ Kontroller opplysningene på typeskiltet og unngå å koble til apparatet ved avvik.
- ▶ Bruk kun angitte tilkoblingsledninger. De er inkludert i leveringsinnholdet.
- ▶ Ikke bruk apparatet før det er fullstendig montert. Først da kan sikker drift garanteres.
- ▶ Alle typer arbeid må utføres svært nøyaktig og presist. Følg denne anvisningen.
- ▶ Før apparatet eller systemet overtas av sluttbrukeren, må du kontrollere at det er montert på en forskriftsmessig måte.

⚡ FARE!

Fare for elektrisk støt grunnet skader på apparatet

Et apparat som er skadet kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Kontroller apparatet for synlige skader før montering.
- ▶ Ikke monter apparatet hvis det er skadet. Ikke koble til et skadet apparat.
- ▶ Ikke ta skadede apparater i bruk.

⚡ FARE!

Fare for elektrisk støt grunnet skadet tilkoblingsledning

Hvis tilkoblingsledningen blir skadet (f.eks. ved montering eller kontakt med varme platetopper) kan dette medføre et (dødelig) elektrisk støt.

- ▶ Pass på at nettleddningen ikke blir klemt eller skadet.
- ▶ Sørg for at strømledningen ikke kommer i berøring med varme kokeplater.

2.5 Sikkerhetsmerknader betjening

- ▶ Ikke ta apparatet i bruk før det er fullstendig montert. Først da kan vi garantere sikker drift.
- ▶ Ikke bruk apparatet som setteflate.
- ▶ Slå av apparatet etter bruk.

⚠ ADVARSEL!**Fare for forbrenninger fra varme overflater.**

Apparatet og deler som kan berøres (ovnsrom, dør, varmeelementer, tilbehør) blir varme i bruk. Berøring av varme overflater kan føre til alvorlige forbrenninger.

- ▶ Ikke berør varme overflater.
- ▶ Bruk egnede hjelpemidler (grytekluter, grytevatner) ved behov.
- ▶ Hold barn under 8 år unna apparatet med mindre de er under konstant oppsyn.

⚠ ADVARSEL!**Fare for forbrenninger grunnet strømbrudd**

Under eller etter strømbrudd kan apparater som var i bruk, fremdeles være varme.

- ▶ Ikke berør apparatet så lenge det fremdeles er varmt.
- ▶ Hold barn unna det varme apparatet.

⚠ FARE!**Brannfare på grunn av overopphetet olje eller fett**

Olje eller fett kan varmes raskt opp og antennes.

- ▶ Ikke slukk olje- eller fettbranner med vann.
- ▶ Slå av apparatet.
- ▶ Kvel ilden. Bruk for eksempel et lokk eller et brannteppe.

⚠ FARE!**Brannfare på grunn av overtørking**

Ved overtørking er det brannfare.

- ▶ La aldri apparatet stå uten tilsyn når du tørker urter, brød, sopp osv.
- ▶ Hold apparatet lukket ved røykutvikling og avbryt strømforsyningen.

⚠ ADVARSEL!**Fare for forbrenning og brann grunnet varme gjenstander**

Apparatet og berørbare deler er varme i drift og i avkjølingsfasen. Gjenstander i kontakt med varme apparatdeler blir raskt varme og kan forårsake alvorlige forbrenninger (dette gjelder spesielt for gjenstander av metall, som for eksempel kniver, gafler, skjær, lokk eller apparatkomponenter) eller de kan ta fyr.

- ▶ Bruk egnede hjelpemidler (grytelapper, grytevatner).

Y FARE!**Fare for forbrenninger eller eksplosjonsfare fra brennbare væsker**

Brennbare væsker kan antennes eller eksplodere av oppvarmet mat og forårsake alvorlige personskader.

- ▶ Ikke hell brennbare væsker (f.eks. sprit) over varm mat.

Y ADVARSEL!**Fare for personskader fra bevegelige apparatdeler**

Det er fare for personskader når døren/skuffen åpnes og lukkes.

- ▶ Sørg for at ingen griper inn i apparatet med fingrene når døren/skuffen bevegges (særlig når det er barn til stede).

Y ADVARSEL!**Fare for personskader på grunn av åpent dør/skuff**

Når døren/skuffen er åpnet, er det fare for å snuble og havne i klem.

- ▶ Lukk døren/skuffen etter bruk.

OBS!**Skader hvis skuffen rives opp**

Feil åpning av skuffen kan føre til skader.

- ▶ Ikke åpne skuffen med makt.
- ▶ Åpne skuffen kun slik det er beskrevet i kapittelet Betjening.

2.6 Sikkerhetsinstrukser rengjøring og stell

Apparatet må rengjøres regelmessig. Smuss kan føre til skader, nedsatt funksjon eller ubehagelig lukt. I verste fall kan det oppstå en farekilde.

- ▶ Fjern forurensninger umiddelbart.
- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som ikke skurer, slik at du unngår riper og slitasje på overflaten.
- ▶ Sørg for at det ikke kan trenge vann inn i apparatet ved rengjøring. Bruk bare en lett fuktet klut. Spyl aldri av apparatet med vann. Vann som trenger inn, kan forårsake skader!
- ▶ Ikke bruk damprengjøringsapparater til rengjøring. Dampen kan utløse en kortslutning i spenningsførende deler og medføre materielle skader.
- ▶ Følg alle instruksjoner i kapittelet "Rengjøring og stell" nøye.

OBS!**Korrosjonsfare**

Det kan oppstå fuktighet under bruk.

- ▶ La skuffen stå litt åpen etter bruk (under avkjølingsfasen).
- ▶ Ikke bruk gjenstander i multiskuffen som kan ruste.

2.7 Sikkerhetsinstrukser reparasjon, service og reservedeler

- i** Reparasjon og service må bare utføres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggskriffter fra lokale energileverandører.
- i** Arbeid på elektrisk komponenter må bare utføres av faglært elektriker.
- ▶ Ikke utfør noen form for reparasjon før apparatet er blitt koblet fra strømtilførselen på en trygg måte.

⚠ ADVARSEL!**Fare for personskader eller skader på apparatet grunnet uautorisert reparasjon**

Feil komponenter kan føre til personskader eller skader på apparatet. Forandringer samt på- eller ombygginger på apparatet kan påvirke sikkerheten.

- ▶ Bruk bare originale reservedeler ved reparasjoner.
- ▶ Ikke foreta noen forandringer på apparatet, heller ikke ombygging eller påbygg.
- i** Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut med en passende strømledning. Dette må bare utføres av en autorisert kundeservice.

2.8 Sikkerhetsmerknader demontering og kassering

- i** Demonteringen av apparatet må bare utføres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggskriffter fra lokale energileverandører.
- i** Arbeid på elektrisk komponenter må bare utføres av faglært elektriker.
- ▶ Før apparatet demonteres må du koble det fra strømtilførselen på en trygg måte.

3 Tekniske spesifikasjoner

MS290/MSS290

Parameter	Verdi
Tilkoblingsspenning	220 – 240 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strømforbruk maks.	810 W
Sikring	1 x 16 A
Mål (bredde x dybde x høyde)	
MS290	559 x 537 x 290 mm
glassfront (inklusive ved MSS290)	595 x 4 x 288 mm
Mål nisje (bredde x dybde x høyde)	560 x 560 x 290 mm
Mål innvendig (bredde x dybde x høyde)	525 x 410 x 247 mm
Volum innvendig	50 l
Maksimal last (vekt)	25 kg
Vekt (inkl. tilbehør/emballasje)	
MS290	24 kg
MSS290	27,6 kg
Vekt	
MS290	20,7 kg
MSS290	23,9 kg
Tidstrinn	1 – 6
Temperaturtrinn	1 – 6
Temperaturreguleringsområde	30 – 100 °C
Lengde strømledning	180 cm
Strømtilkobling støpseltype	C13/E+F

Tab. 3.1 Tekniske spesifikasjoner MS290/MSS290

MS140/MSS140

Parameter	Verdi
Tilkoblingsspenning	220 – 240 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strømforbruk maks.	810 W
Sikring	1 x 16 A
Mål (bredde x dybde x høyde)	
MS140	559 x 537 x 140 mm
glassfront (inklusive ved MSS140)	595 x 4 x 138 mm
Mål nisje (bredde x dybde x høyde)	560 x 560 x 140 mm
Mål innvendig (bredde x dybde x høyde)	525 x 410 x 97 mm
Volum innvendig	20 l
Maksimal last (vekt)	25 kg
Vekt (inkl. tilbehør/emballasje)	
MS140	19,2 kg
MSS140	21,3 kg
Vekt	
MS140	16,4 kg
MSS290	18,2 kg
Tidstrinn	1 – 6
Temperaturtrinn	1 – 6
Temperaturreguleringsområde	30 – 100 °C
Lengde strømledning	180 cm
Strømtilkobling støpseltype	C13/E+F

Tab. 3.2 Tekniske spesifikasjoner MS140/MSS140

Apparatmål MS290

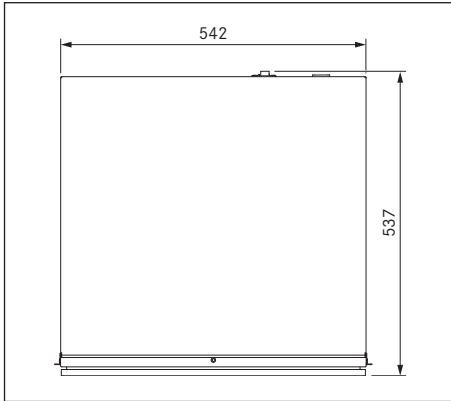


Fig. 3.1 Apparatmål ovenfra MS290

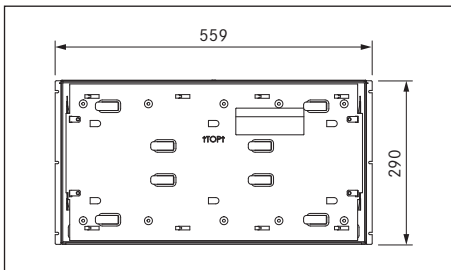


Fig. 3.2 Apparatmål forfra MS290

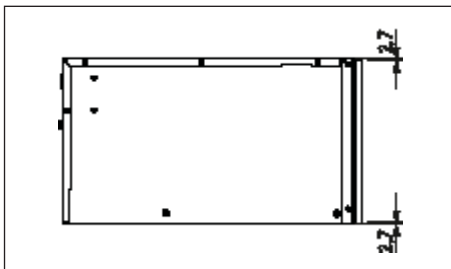


Fig. 3.3 Apparatmål fra siden MS290

Apparatmål MSS290

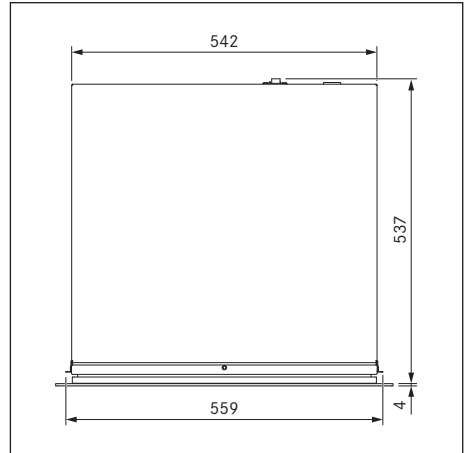


Fig. 3.4 Apparatmål ovenfra MSS290

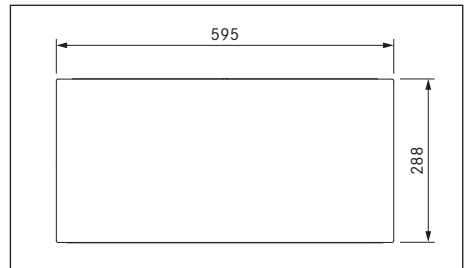


Fig. 3.5 Apparatmål forfra MSS290

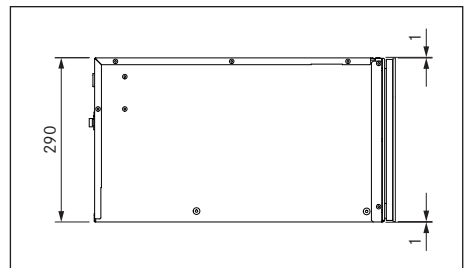


Fig. 3.6 Apparatmål fra siden MSS290

Apparatmål MS140

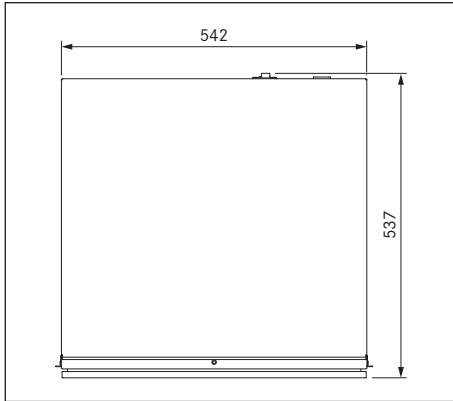


Fig. 3.7 Apparatmål ovenfra MS140

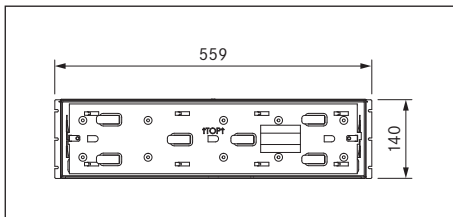


Fig. 3.8 Apparatmål forfra MS140

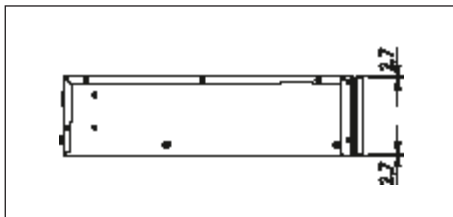


Fig. 3.9 Apparatmål fra siden MS140

Apparatmål MSS140

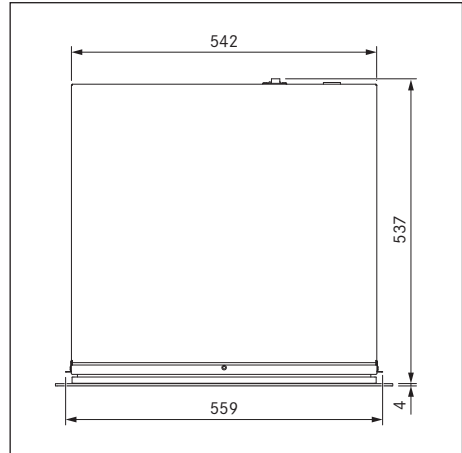


Fig. 3.10 Apparatmål ovenfra MSS140

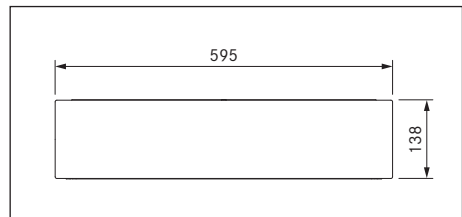


Fig. 3.11 Apparatmål forfra MSS140

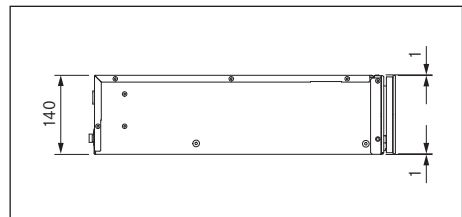


Fig. 3.12 Apparatmål fra siden MSS140

4 Produktbeskrivelse

Kjennetegn for apparatet

- Individuell betjening - du kan stille inn temperatur og tid manuelt eller velge forhåndsinnstilte programmer.
- Push2Open - du åpner den ganske enkelt med et lett trykk mot skuffefronten.
- BORA Connectivity - utvidet betjening med flere muligheter og funksjoner når du kobler apparatet til X BO dampovn.
- LED-belysning innvendig - lyser opp innholdet i skuffen også når den trekkes helt ut.
- Velg skuffefront - montering med møbelfront eller glassfront (MSF140, MSF290).

4.1 Typebeskrivelse

Type	Lang betegnelse
MS290	Multiskuff 290 mm
MSS290	Multiskuff-sett 290 mm inkl. glassfront (1x MS290, 1x MSF290)
MS140	Multiskuff 290 mm
MSS140	Multiskuff-sett 140 mm inkl. glassfront (1x MS140, 1x MSF140)

Tab. 4.1 Typebeskrivelse

4.2 Konstruksjon

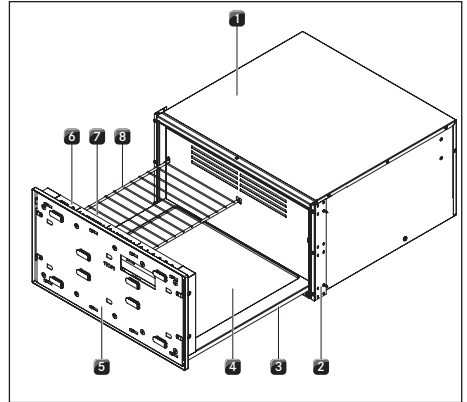


Fig. 4.1 Konstruksjon multiskuff

- [1] Apparatus
- [2] Monteringsvinkel med dekorativ sidelist (venstre og høyre)
- [3] Skuff
- [4] Glassbunn med varmfunksjon
- [5] Frontfeste
- [6] Betjeningsfelt med berøringsbetjening
- [7] LED-belysning innvendig
- [8] Nivårist (ved MS290, MSS290)

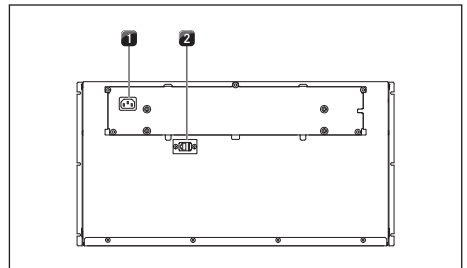


Fig. 4.2 Bakside multiskuff

- [1] Tilkobling strømledning
- [2] Tilkobling kommunikasjonsledning

4.3 Funksjonsprinsipp

Apparatet har to oppvarmingsystemer:

- Skuff med glassbunn med oppvarmingsfunksjon
- Omluft

i Apparatet genererer kun varme når skuffen er helt lukket.

4.4 Betjeningsfelt med berøringsbetjening

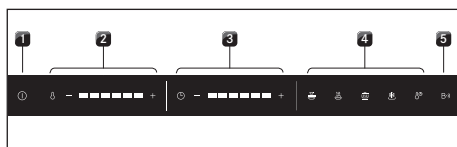


Fig. 4.3 Betjeningsfelt med berøringsbetjening

- [1] På-knapp
- [2] Temperaturinnstilling
- [3] Tidsinnstilling
- [4] Forhåndsinnstilte programmer
- [5] BORA Connectivity
(aktiv forbindelse til X BO)

Multiskuffen betjenes via et sentralt betjeningsfelt. Betjeningsfeltet er utstyrt med indikatorelementer og betjeningsselementer (elektroniske sensorknapper). Sensorknappene reagerer på kontakt med fingrene.

Symboler indikatorelementer

	Temperaturindikator
	Tidsindikator
	BORA Connectivity aktivert
Temperaturtrinn	
	30 °C
	40 °C
	60 °C
	70 °C
	80 °C
	100 °C
Tidstrinn	
	30 min
	1 h
	2 h
	3 h
	4 h
	6 h

Tab. 4.2 Indikatorelementer

Symboler betjeningsselementer

	På-knapp	Slå på / slå av
	Minus-knapp	Senke temperatur eller tid
	Pluss-knapp	Øke temperatur eller tid
Forhåndsinnstillinger (programmer)		
	Forvarm kokekaret	Temperatur 60 °C tid 1 h
	Varm opp maten	Temperatur 100 °C tid 1 h
	Hold maten varm	Temperatur 70 °C tid 3 h
	Tin opp maten	Temperatur 30 °C tid 4 h
	Tilberedning på lav temperatur	Temperatur 80 °C tid 6 h

Tab. 4.3 Betjeningsselementer

- i** Temperaturen tilsvarer overflaten til glassbunnen når apparatet er tomt. Egne temperaturmålinger er ikke nøyaktige og egner seg dårlig til å kontrollere temperaturen i apparatet.
- i** For visse temperaturinnstillinger produserer apparatet for mye varme i starten automatisk. På denne måten nås måltemperaturen raskere.

4.5 LED-belysning innvendig

Når skuffen åpnes, blir LED-belysningen innvendig aktivert automatisk.

- i** Hvis den åpne skuffen ikke tas i bruk og står i standby-modus, blir LED-belysningen innvendig automatisk slått av etter 5 minutter.

Når skuffen lukkes, deaktiveres den innvendige LED-belysningen automatisk.

4.6 Nivårist

Ved multiskuff MS290/MSS290 kan ladeflaten forstørres ved hjelp av den medfølgende nivåristen.

- i** Nivåristen er også egnet for matvarer som skal varmes opp ved lavere temperatur enn matvarene som skal varmes opp på den varme glassbunnen. I tillegg kan du forvarme servise på nivåristen mens du varmer opp matvarer ved høyere temperatur på glassbunnen.

Du får plass til inntil 2 nivåristen ved siden av hverandre i skuffen.

MSER nivårist fås som tilbehør.

5 Funksjoner og betjening

► Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler hver gang enheten er i bruk (se „2 Sikkerhet“).

i Hvis skuffen åpnes når den er i drift, avbrytes driften. Den viser resterende tid og innstilt temperaturtrinn. Så snart skuffen er lukket igjen, fortsetter driften med de samme innstillingene som før.

i Fare for forbrenning! Overflatene inne i apparatet kan være varme etter drift.

5.1 Åpne og lukke skuffen

Åpne

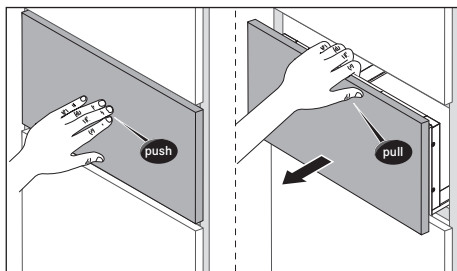


Fig. 5.1 Åpne skuffen

- Trykk lett midt på skuffefronten med en hånd (Push2Open).
- Skuffen lukkes opp og åpner seg. Nå kan den trekkes helt ut med hånden.
- Innvendig belysning blir aktivert.

Lukke

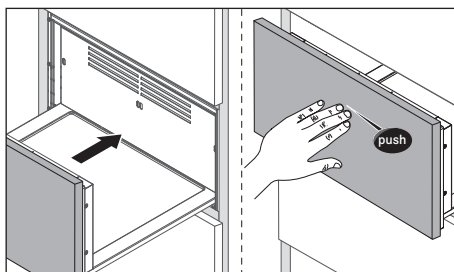


Fig. 5.2 Lukke skuffen

► Trykk lett midt på skuffefronten med en hånd til skuffen er lukket og klikker på plass.

i Hvis skuffen åpnes og lukkes på feil måte kan det føre til skader. Ikke bruk makt når du skal åpne eller lukke skuffen. Ikke åpne skuffen for fort og hardt.

5.2 Berøringsbetjening

Du betjener apparatet ved å berøre et passende symbol (betjeningselement) på berøringsfeltet med fingeren (se „4.4 Betjeningsfelt med berøringsbetjening“).

Betjeningselementene reagerer på ulike berøringskommandoer:

Kommando	Kontakt	Tid
Touch	kort berøring	< 1 s
Long press	lang berøring	1–5 s

Tab. 5.1 Touch-kommandoer

i Betjeningsfeltet må være tørt og rent for at det skal fungere.

Hvis berøringsbetjeningen ikke fungerer, eller ikke fungerer pålitelig, kan du prøve følgende:

- Bruk kun én finger på berøringsområdet.
- Ikke støtt hånden på betjeningsfeltet.
- Sørg for at kontaktflaten mot berøringsområdene er minst mulig.
- Pass på at hendene dine er rene og tørre.

5.3 Første gangs bruk

- ▶ Rengjør apparatet, særlig innvendig.
- ▶ Pass på at det ikke ligger noen gjenstander i skuffen.
- ▶ Varm opp apparatet før første gangs bruk (temperaturtrinn 6, tidstrinn 3).

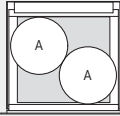
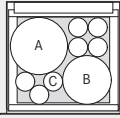
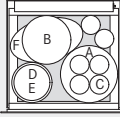
- i** Det kan oppstå litt lukt første gang apparatet varmes opp.

5.4 Last

- i** Multiskuffen skal kun belastes med maksimalt 25 kg. Hvis denne vekten overskrides, kan det oppstå skader på apparatet.

- ▶ Bruk kun egnede, varmebestandige kar.

Eksempler på belastning med kar og servise

Last	Servise/kar	MS140	MS290
	A	12 stk.	40 stk.
	A / B / C	6 stk. hver	20 stk. hver
	A / B / C D / E F	4 stk. hver 1 stk. hver 1 stk. hver	12 stk. hver 1 stk. hver 2 stk. hver
A = tallerkener (27 cm)		D = bolle (17 cm)	
B = suppetallerkener (23 cm)		E = bolle (19 cm)	
C = kopper (9 cm)		F = fat (34 cm)	

Tab. 5.2 Eksempler på belastning

Maksimal last er avhengig av mengden og vekten til kar/servise.

5.5 Slå av og på

Slå på

- ▶ Trykk lenge på PÅ-knappen (ⓘ).
- Betjeningsfeltet lyser og det lyder en signaltone.

Slå av

- ▶ Trykk lenge på PÅ-knappen (ⓘ).
- Indikatorene slukkes og det lyder en signaltone.

5.6 Manuell betjening

Ved manuell betjening kan du stille inn temperatur og tid etter ønske.

Apparatet viser følgende standardinnstillinger:

- Temperaturtrinn: 3 (fabrikkinnstilling)
- Tidstrinn: 3 (fabrikkinnstilling)

Stille inn temperatur og tid

- ▶ Kort berøring på pluss- eller minus-knappen (+ / -).
- ▶ Gjenta berøringen til ønsket temperatur og tid er valgt.

Starte apparatet

- ▶ Lukk skuffen.
- Apparatet aktiveres og gjenopptar driften med innstillingene som er valgt.

Tiden er utløpt

- Det lyder en signaltone.
- Apparatet kobler seg automatisk over i standby-modus.
- ▶ Åpne skuffen.

Varig endring av standardinnstillinger

Standardinnstillingene for temperatur og tid kan endres:

- ▶ Slå på apparatet.
- ▶ Trykk lenge (5 s) på pluss-knappen (+) for temperaturinnstillingen.
- Det lyder en signaltone.
- Symbolene for temperatur og tid blinker.
- ▶ Still inn ønsket temperatur eller tid.
- ▶ Trykk lenge (5 s) på pluss-knappen (+) for temperaturinnstillingen.
- Det lyder en signaltone.
- Innstillingene blir bekreftet og lagret.

5.7 Betjening via forhåndsinnstilte programmer

Temperatur og tid er definert på forhånd og tilpasset spesielle bruksområder.

5.7.1 Forhåndsinnstilte programmer

Apparatet har 5 forhåndsinnstilte programmer:

Forvarme kokekar

- i** Hvis temperaturen stilles inn for høyt, kan det oppstå fare for forbrenninger.
- i** Randen blir varmere enn midten av kokekar og service. Bruk gryteklater eller hansker når du tar ut kar og service.
- i** Service som varmes opp, blir fort kaldt igjen. Vent med å ta det ut til rett før servering.

- ▶ Fordel serviset jevnt i skuffen.
- ▶ Ikke sett store fat på høykant foran lufteåpningene til omluftsvarmen.
- ▶ Ikke varm opp service til mer enn 60 °C.

Varm opp maten

- i** Multiskuff egner seg til oppvarming av kjøtt, grønnsaker og gratenger. Suppe og gryteretter bør helst varmes opp på komfyren.
- i** For å forhindre at maten tørker ut, bør du dekke den til under oppvarmingen. Dessuten anbefaler vi å sette inn et egnet kar med litt vann i.
- ▶ Still inn maks. 60 °C for å varme opp kjøtt.
- ▶ Dekk til maten (f.eks. med varmebestandig folie eller et passende lokk).

Hold maten varm

- i** For å forhindre at maten tørker ut, bør du dekke den til mens du holder den varm. Unntak: Mat med sprø svor eller skorpe/overflate (f.eks. fritert mat) skal ikke tildekkles.
- ▶ Bruk egnede beholdere i en passende størrelse når du holder maten varm.
- ▶ Dekk til maten med et passende lokk eller varmebestandig folie ved behov.

Tin opp maten

- i** Ved en temperatur over 50 °C starter stekeprosessen (fisk 40 °C).
- ▶ Velg en egnet beholder til opptining. Helst en der vannet kan dryppe av.
- ▶ Hell av vannet som har samlet seg under opptiningen.

Tilberedning på lav temperatur

- i** Mat som tilberedes på lav temperatur bør tildekkles for at resultatet skal bli perfekt.

Tilberedning på lav temperatur er spesielt skånsomt og tar vare på eksklusive råvarer. Maten mister lite væske under steking og blir spesielt saftig. Det tar lengre tid enn vanlig koking og steking.

Eksempel: Kjøtt

Tilberedning

- Bruk en beholder av egnet glass, porselen eller keramikk med lokk (f.eks. en gratengform med lokk).
- ▶ Varm opp kokekaret på forhånd.
 - ▶ Varm opp olje eller fett i en panne.
 - ▶ Brun kjøttet på høy varme.

- i** Steketiden finner du i kapittelet „6 Bruksområder“
- i** Alternativt kan kjøttet brunes på høy varme etter at det er tilberedt på lav varm (omvendt steking).

Stekeprosess

- ▶ Legg det brunede kjøttet i kokekaret som du har varmet på forhånd, og sett det i skuffen.
- ▶ Dekk til med et lokk.
- ▶ Start tilberedning på lav temperatur.

- i** Steketiden er avhengig av størrelsen på matvarene og kan ta alt fra 1 til 6 timer.

- i** Vi anbefaler å bruke et egnet termometer til å kontrollere kjernetemperaturen i løpet av stekeprosessen (se kapittelet „6 Bruksområder“).

- i** Matretter som er tilberedt på lav temperatur er ikke så varme som er kokt eller stekt på vanlig måte. Varm opp servert før servering (ca. 45–60 min).

- i** Du kan holde maten varm når den er tilberedt på lav varme. Du gjør det ved å senke temperaturen etter at maten er tilberedt. Små mengder kan holdes varm i inntil 45 minutter, mens store mengder kan holdes varm i inntil 2 timer.

5.7.2 Bruke forhåndsinnstilte programmer

Velg program

- ▶ Kort berøring på ønsket programsymbol.
- Lagret temperatur og tid lyser.

Endre programmer

- i** Ved behov kan du endre temperatur og tid for programmet for en gangs bruk (se „Stille inn temperatur og tid“). Deretter blinker programsymbolet.
- i** Hvis du i tillegg trykker lenge på det blinkende programsymbolet, lagres de nye innstillingene som standardinnstillinger i programmet.

Starte program

- ▶ Lukk skuffen.
- Apparatet aktiveres og opptar driften med de valgte innstillingene.

Programmet er slutt

- Det lyder en signaltone.
- Apparatet kobler seg automatisk over i standby-modus.
- ▶ Åpne skuffen.

5.8 Programmert start

Du kan utsette programstarten i inntil 6 timer. Apparatet starter automatisk etter at tiden før programmert start er utløpt.

Tilberedning

- Sett beholderen eller matvarene i skuffen.
- Velg ønsket program.
- Still inn temperatur og tid.

Aktiver programmert start

- ▶ Trykk lenge (3 s) på pluss-knappen (+) for tidsinnstillingen.
- Indikatoren for tid og tidstrinn blinker.
- ▶ Kort berøring på pluss- eller minus-knappen (+ / -) til ønsket tid (se kapittelet „4 Produktbeskrivelse“, tidstrinn) for programmert start er innstilt.
- Indikatoren for valgt tid blinker.
- ▶ Lukk skuffen.
- Programmert start er aktivert.

i Når programmert start er aktivert, kan du ikke endre innstillingene. I så fall må du først slå skuffen av og på igjen.

i Hvis du åpner skuffen mens programmert start er aktivert, blinker tidssymbolet og viser resterende tid før programmet starter.

5.9 Standby-modus

I standby-modus er apparatets funksjoner midlertidig deaktivert. Når skuffen er åpnet, kan apparatet når som helst aktiveres med et kort trykk på PÅ-knappen.

5.10 BORA Connectivity

Multiskuff kan kobles sammen med X BO dampovn på betjeningsfeltet, men apparatets multiskuffen på noen ekstrarfunksjoner. Du oppretter forbindelsen mellom apparatene ved hjelp av en kommunikasjonsledning.

5.11 Demomodus

I demomodus vises alle funksjoner på betjeningsfeltet, men apparatets oppvarmingsfunksjon er deaktivert. Demomodus brukes f.eks. på utstillinger.

i Demomodus kan kun aktiveres og deaktiveres i standby-modus. Ikke slå på apparatet.


Aktivere/deaktivere demomodus

- ▶ Åpne skuffen.
- ▶ Trykk lenge (5 s) på minus-knappen (-) for temperaturinnstillingen.
- Det lyder en signaltone.
- ▶ Trykk lenge (5 s) på pluss-knappen (+) for temperaturinnstillingen.
- Det lyder en signaltone og indikatorene vises i en blinkesekvens.
- Ved aktivering: indikatorene lyser opp en etter en, fra venstre mot høyre.
- Ved deaktivering: indikatorene slutter å lyse en etter en, fra høyre mot venstre.
- Demomodus er aktivert/deaktivert.

i Demomodus er fortsatt aktivert selv om apparatet slås av og på igjen.

5.12 Fabrikkinstillinger

Konfigurasjonen av apparatet kan når som helst stilles tilbake til fabrikkinnstillinger.

























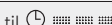


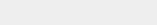


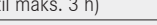


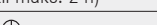
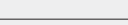
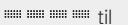

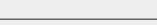


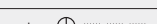
-  Apparatet kan kun tilbakestilles til fabrikkinnstillinger i standby-modus. Ikke slå på apparatet.

Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillinger

- ▶ Åpne skuffen.
- ▶ Trykk lenge (5 s) på minus-knappen (–) for tidsinnstillingen.
- Det lyder en signaltone.
- Alle indikatorelementene blinker tre ganger.
- Alle verdiene tilbakestilles til fabrikkinnstillinger.

6 Bruksområder

► Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se „2 Sikkerhet“).

Oppgave	Temperaturtrinn	Tid	NB
Tine opp frose matvarer på en skånsom måte	☺  (30 °C)	☹  til ☹  (30 min til 6 h)	Kun vakuumpakkede matvarer skal forbli i emballasjen. Andre matvarer må pakkes ut.
Smelte sjokolade	☺  (40 °C)	☹  (1 h)	I egnet kar (metallboller gir best varmeoverføring), skal ikke tildekkles.
Heve gjærdeig	☺  (40 °C)	☹  til maks. ☹  (30 min til maks. 2 h)	Dekk til med en fuktig klut eller smør med olje, bruk en egnet beholder.
Tørke	☺  til ☺  (40 °C til 60 °C)	☹  til maks. ☹  (4 h til maks. 6 h)	Skjær matvarene i tynne, jevne skiver, legg dem på nivåristen (kun MS290) og vend ved behov.
Tilberede yoghurt	☺  (60 °C)	☹  (6 h)	Du kan bruke flere små eller en stor beholder. Dekk til beholderen.
Holde bakervarer varme	☺  (60 °C)	☹  til ☹  (30 min til 2 h)	Legg matvarene rett på varmeplaten, skal ikke tildekkles.
Varme tørre kaker (uten fyll/krem, f.eks. kake med strøssel eller muffins)	☺  (60 °C)	☹  (30 min)	Dynk kaken lett ved behov for å forhindre at den tørker ut, dekk til.
Forhåndsvarme kopper (f.eks. espressokopper)	☺  (60 °C)	☹  til ☹  (30 min til 1 h)	Bruk kun egnet servise.
Forhåndsvarme serveringsfat / servise (f.eks. suppetallerkener, tallerkener, boller)	☺  (60 °C)	☹  til ☹  (1 h til 2 h)	Fordel serviset over hele flaten, slik at det blir raskest mulig varmt.
Holde maten varm på en skånsom måte (f.eks. fisk)	☺  (60 °C)	☹  til maks. ☹  (30 min til maks. 3 h)	Forvarm beholderen, dekk til maten.
Holde maten varm	☺  (70 °C)	☹  til maks. ☹  (30 min til maks. 2 h)	Forvarm beholderen, dekk til saftige retter.
Lage confit (tilberede i olje) (f.eks. kjøtt, fisk, grønnsaker eller frukt)	☺  (70 °C)	☹  til ☹  (30 min til 6 h)	Tilsett krydder og aroma.
Tilberedning på lav temperatur	☺  til ☺  (70 °C til 80 °C)	☹  til ☹  (30 min til 6 h)	Forvarm kokekaret, smør kjøttet med olje eller smør og dekk til.
Varme opp maten	☺  (100 °C)	☹  til maks. ☹  (30 min til maks. 2 h)	Forvarm beholderen, dekk til saftige retter.

Tab. 6.1 Bruksområder

Tilberedning på lav temperatur

små kjøttstykker	Steke på plattetoppen	Ettersteke i multiskuffen
Liten snitsel	1–2 min per side	(70 °C) til (30 min til 1 h)
Biffer / medaljonger	1–2 min per side	(80 °C) til (30 min til 1 h)
middels store kjøttstykker	Steke på plattetoppen	Ettersteke i multiskuffen
Svinefilet ca. 400–600 g	4–5 min over hele	(80 °C) til (2 h til 3 h)
Lam (filet, skanke) ca. 150–300 g	2–3 min per side	(80 °C) til (1 h til 2 h)
Okse/kalv (mørbrad, nakke, rundstek) til 900 g Svin (nakke, rundstek) til 900 g	10–15 min over hele	(80 °C) til (3 h til 6 h)

Tab. 6.2 Tilberedning på lav temperatur

Anbefalt kjernetemperatur for tilberedning på lav temperatur

Kjøtt	blodig	rosa	gjennomstekt
Okse (filet/mørbrad)	45–49 °C	50–64 °C	65–75 °C
Kalv (filet/mørbrad)	–	60 °C	fra 65 °C
Svin (filet, nakke)	–	58 °C	fra 65 °C
Lam (filet/lår)	–	55–62 °C	fra 65 °C

Tab. 6.3 Kjernetemperatur

7 Rengjøring og stell

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se „2 Sikkerhet“).
- ▶ Forsikre deg om at apparatet er avslått og avkjølt før rengjøring og stell (se „5.5 Slå av og på“).
- ▶ Ikke bruk rengjøringsapparater med høytrykk eller damp.
- ▶ Overhold følgende sykluser for rengjøring og stell:

Komponenter	Rengjøringssyklus
Skuffefront	Fjern smuss og rester av rengjøringsmidler så raskt som mulig.
Innvendig	Så raskt som mulig etter tilsmussing, fjern smuss før skuffen er helt avkjølt (håndvarm).

Tab. 7.1 Rengjøringssykluser

- i** Regelmessig rengjøring og stell garanterer lang levetid og optimal funksjon.

7.1 Rengjøringsmiddel

Du trenger en myk klut og egnede rengjøringsmidler (oppvaskmiddel) for å rengjøre apparatet.

- ▶ Bruk aldri damprensere, skurende svamper, skuremidler eller kjemisk aggressive rengjøringsmidler (f.eks. ovnsspray).
- ▶ Pass på at rengjøringsmiddelet ikke inneholder sand, soda, syre, lut eller klor.
- ▶ Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler som inneholder syre eller lut.

7.2 Utvendig rengjøring

- ▶ Rengjør overflaten med en myk klut og vaskevann.
- ▶ Tørk deretter overflatene med en myk, tørr klut.

7.3 Innvendig rengjøring

- ▶ Rengjør glassbunnen, luftegitteret og betjeningsfeltet med en myk klut og vaskevann.
- ▶ Tørk deretter overflatene med en myk, tørr klut.

- i** Nivåristen (ved MS290/MSS290) kan rengjøres i oppvaskmaskinen.

8 Utbedring av feil

Betjeningssituasjon	Årsak	Utbedring
Servise eller matvarer blir ikke varme.	Apparatet er ikke slått på.	Slå på apparatet.
	Strømforsyningen er brutt.	Kontroller strømforsyningen.
	Skuffen er ikke helt lukket.	Lukk skuffen.
	Skuffen er i demomodus.	Avslutt demomodus.
Servise eller matvarer blir ikke varme nok.	Programmert start er aktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Det er valgt for kort oppvarmingstid.	Forlenge oppvarmingstiden.
	Det er stilt inn for lav temperatur.	Velg en høyere temperaturinnstilling.
Tid-symbolet blinker med jevne mellomrom når skuffen er åpen.	Skuffen er ikke helt lukket.	Lukk skuffen.
	Programmert start er aktivert.	Lukk skuffen (apparatet tas i drift med programmert start). Berør på-knappen kort for å avslutte programmert start.
Temperaturindikatoren blinker langsomt når skuffen er åpen.	Temperatursensoren er defekt.	Ta kontakt med BORA Service Team.
Skuffen kan ikke åpnes eller lukkes.	Åpningsmekanismen er defekt.	Ta kontakt med BORA Service Team.
	For lav avstand mellom skuffefront og skrog.	Kontroller avstanden mellom skuffefronten og skroget, det kreves minst 3 mm.

Tab. 8.1 Utbedre feil

- I alle andre tilfeller må du ta kontakt med BORA Service Team (se „11 Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør“).

9 Montering

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se „2 Sikkerhet“).
- ▶ Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.

i Monteringen skal kun utføres når strømmen er koblet fra. Du må ikke koble apparatet til strømmettet før montering.

9.1 Leveringsinnhold

MS290/MSS290

Betegnelse	Antall
Multiskuff MS290	1
Nivårist	1
Nettledning landsspesifikk	1
Kommunikasjonsledning (tilkobling til X BO)	1
Monteringsmal	1
Monteringsvinkel	2
skruer M4x8, TX20, svart	6
skruer 4x16, TX20, sølvfarget	14
Tetningsleppe	1
Dekor-sidelister	5 par
Bruks- og monteringsanvisning	1
ekstra leveringsinnhold til MSS290	
Multiskuff glassfront MSF290	1
skruer M4x6, TX20, sølvfarget	10

Tab. 9.1 Leveringsinnhold MS290/MSS290

MS140/MSS140

Betegnelse	Antall
Multiskuff MS140	1
Nettledning landsspesifikk	1
Kommunikasjonsledning (tilkobling til X BO)	1
Monteringsmal	1
Monteringsvinkel	2
skruer M4x8, TX20, svart	6
skruer 4x16, TX20, sølvfarget	14
Tetningsleppe	1
Dekor-sidelister	5 par
Bruks- og monteringsanvisning	1
ekstra leveringsinnhold til MSS140	
Multiskuff glassfront MSF140	1
skruer M4x6, TX20, sølvfarget	10

Tab. 9.2 Leveringsinnhold MS140/MSS140

- ▶ Kontroller at leveringsinnholdet er komplett og uskadet.
- ▶ Informer umiddelbart BORA kundeservice hvis det mangler deler eller noe er skadet.
- ▶ Monter aldri deler som oppviser skader.
- ▶ Kasser transportemballasjen på riktig måte (se „10.3 Miljøvennlig kassering“).

9.2 Verktøy og hjelpemidler

For korrekt montering av apparatet trenger du blant annet følgende spesialverktøy:

- Skrutrekker (Torx 20)
- Monteringsmal (inkludert i leveringsinnholdet)
- Innvendig sekskantnøkkel 5 mm

9.3 Monteringsanvisninger

- i** Det skal ikke monteres noen bakvegg til skroget bak apparatet.
- i** Mellombunnen må være fastmontert og tåle vekten til apparatene (vekt se „3 Tekniske spesifikasjoner“).

9.3.1 Mulige apparatkombinasjoner

- i** Inntil 3 multiskuffer kan monteres over hverandre uten mellombunner. Apparatene kan stables over hverandre.
- i** X BO dampovn kan plasseres rett på en multiskuff uten mellombunn.
- i** Hvis det monteres mellombunner, endrer avstandene mellom apparatene seg.

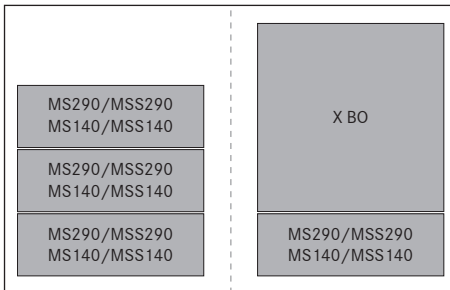


Fig. 9.1 Maksimalt mulige apparatkombinasjoner

- ▶ Vær oppmerksom på maksimalt tillatt vektbelastning:
- På multiskuff: maks. 105 kg

9.3.2 Kjøkkenskap (enkeltvis montering)

MS290/MSS290

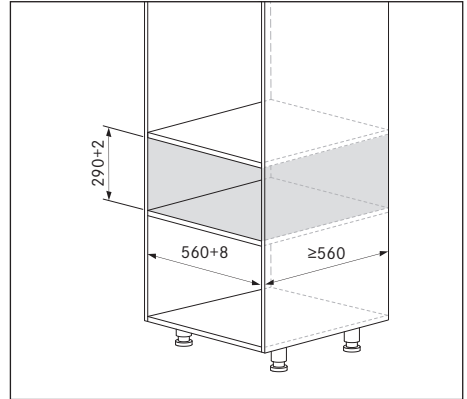


Fig. 9.2 Monteringsmål MS290/MSS290

MS140/MSS140

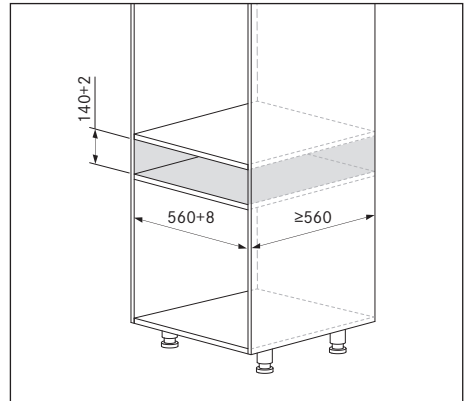


Fig. 9.3 Monteringsmål MS140/MSS140

9.3.3 Kjøkkenskap multiskuff + X BO dampovn

i Følg monteringsanvisningene for X BO.

MS290/MSS290 + X BO

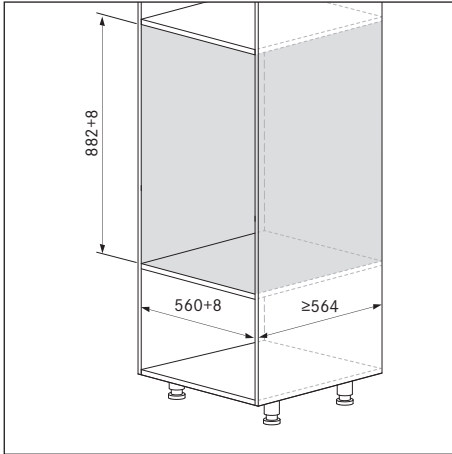


Fig. 9.4 Monteringsmål MS290/MSS290 + X BO

MS140/MSS140 + X BO

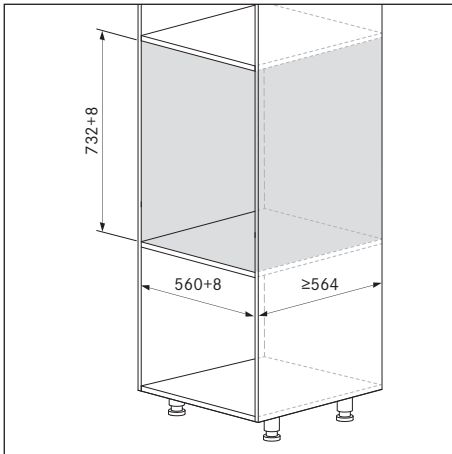


Fig. 9.5 Monteringsmål MS140/MSS140 + X BO

- ▶ Ta hensyn til de oppgitte målene når du planlegger kjøkkenskapet.
- ▶ Fjern bakveggen til skroget bak nisen der apparatet skal monteres.

9.4 Montere apparatet

i Forutsetningen for at funksjonen til Push2Open-mekanismen skal fungere, er at du har en avstand på minst 3 mm mellom skroget og fronten.

Arbeid med monteringsmalen

Den medfølgende monteringsmalen hjelper deg å posisjonere monteringsvinkelen i skroget. Den tar også hensyn til minimumsavstanden på 3 mm mellom skrog og front for Push2Open-mekanismen. Monteringsmalen åpner for to mulige monteringsposisjoner for monteringsvinkelen:

- Monteringsposisjon 1: Skuffe med møbelfront
- Monteringsposisjon 2: Skuffe med multiskuff glassfront (MSF140, MSF290), i flukt med 18–20 mm tykk møbelfront

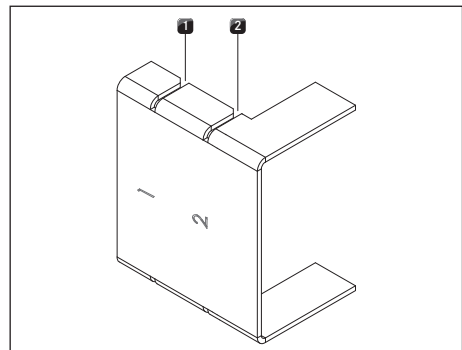


Fig. 9.6 Monteringsmal

- [1] Monteringsposisjon 1 for møbelfront
- [2] Monteringsposisjon 2 for glassfront (MSF140, MSF290)

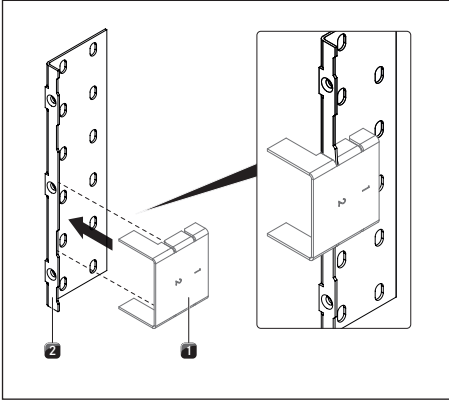


Fig. 9.7 Bruke monteringsmalen

- [1] Monteringsmal
- [2] Monteringsvinkel

- ▶ Velg en egnet monteringsposisjon.
- ▶ Sett monteringsmalen på monteringsvinkelen.

Feste monteringsvinkel

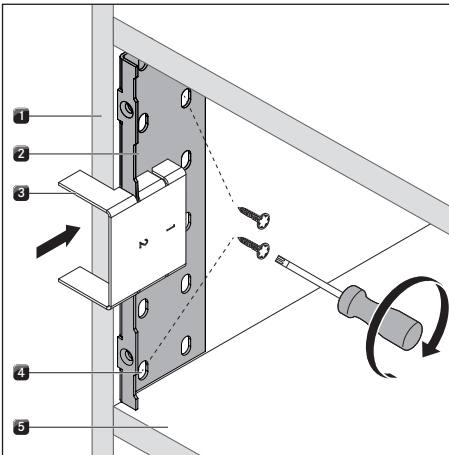


Fig. 9.8 Feste monteringsvinkel

- [1] Skrog
- [2] Monteringsvinkel (1 x høyre, 1 x venstre)
- [3] Monteringsmal
- [4] Skruehull
- [5] Installasjonsgulv

- ▶ Legg monteringsmalen [2] med monteringsvinkel [2] på skroget [1].
- Monteringsbraketten [2] må ligge på installasjonsgulvet [5]
- ▶ Velg to egnede skruehull [4] på monteringsvinkelen [2].
- ▶ Skru monteringsvinkelen [2] fast med 2 skruer 4x16, TX20, sølvfarget (inkludert i leveringsinnholdet).
- ▶ Gå frem på samme måte med den andre monteringsvinkelen.

Koble tilkoblingsledningene til apparatet

- i** Når apparatet monteres, er det viktig å påse at tilkoblingsledningene eventuelt må kobles til apparatet før monteringen, siden apparatets bakside ikke er tilgjengelig etter montering (enkeltvis montering).

- i** Men apparatet skal ikke tilkobles strømmettet før monteringen er fullført.

- ▶ Koble strømledningen til apparatets bakside.
- ▶ Koble eventuelt også kommunikationsledningen til apparatets bakside (kun i forbindelse med X BO dampovn).
- ▶ Ikke koble apparatet til strømmettet.

Montere apparatet

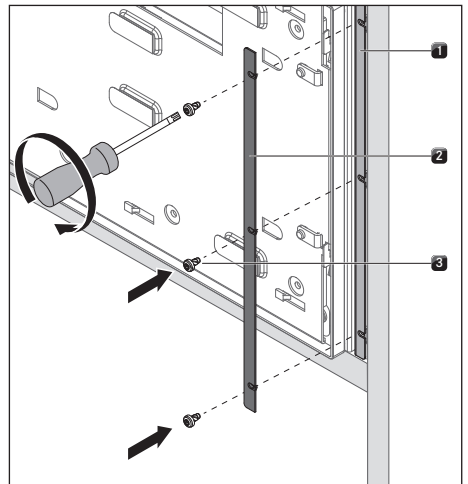


Fig. 9.9 Feste apparatet

- [1] Monteringsvinkel (1 x høyre, 1 x venstre)
- [2] Dekor-sidelister (1 x høyre, 1 x venstre)
- [3] Skruer M4x8, TX20, svart (3 x høyre, 3 x venstre)

- ▶ Sett apparatet inn i nisjen den skal monteres i.
- ▶ Posisjoner apparatet i midten av nisjen.
- ▶ Velg dekor-sidelister [2] i en bredde som passer.
- ▶ Fest apparatet og dekor-sidelistene [2] på hver siden med 3 skruer M4x8, TX20, svart [3] (inkludert i leveringsinnholdet) på monteringsvinklene[1] (dreiemoment 2,2 Nm \pm 10%).

9.5 Montere front

- i** Hvis multiskuff monteres i forbindelse med X BO dampovn, skal fronten ikke monteres før X BO er montert.

Ta hensyn til at det er 2 ulike fremgangsmåter ved montering av fronten:

- Montere møbelfront
- Montere multiskuff glassfront (MSF140, MSF290)

9.5.1 Montere møbelfront

Posisjonere møbelfront

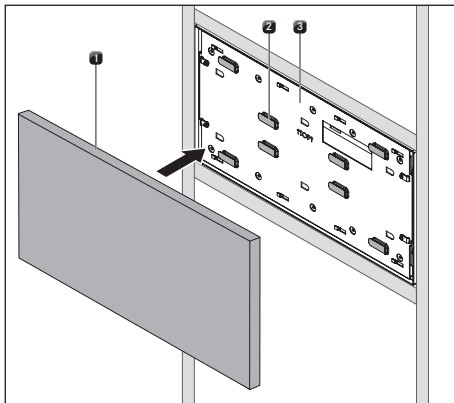


Fig. 9.10 Klistrepads på frontfeste

- [1] Møbelfront
- [2] Klistrepads
- [3] Frontfeste

- ▶ Trekk av beskyttelsen fra klistrepadsene [2] på frontfestet [3].
- ▶ Posisjoner møbelfronten [1] på skuffen når den er montert og lukket.
- ▶ Vær oppmerksom på mål og avstander.
- ▶ Trykk lett på møbelfronten [1].
- Møbelfronten limes på frontfestet.

- i** For å korrigere plasseringen kan du løse møbelfronten ved å kutte løs klistrepadsene fra siden.

- i** Limforbindelsen er kun en midlertidig forbindelse og kan løsne med tiden. Derfor er det nødvendig med en skruforbindelse.

Ta av frontfeste

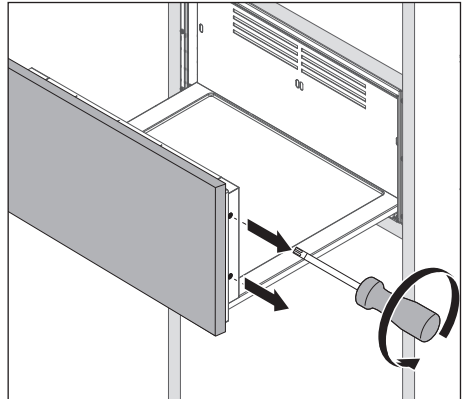


Fig. 9.11 Ta av frontfeste

- ▶ Åpne skuffen.
- ▶ Løsne de to skruene på venstre og høyre side av frontfestet.
- ▶ Skyv frontfestene samt møbelfront oppover, til de løsner fra holderne.

Feste møbelfront

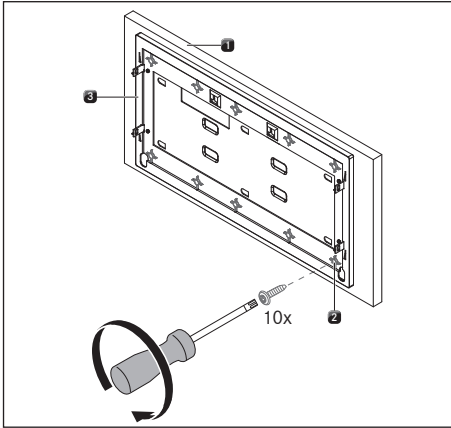


Fig. 9.12 Feste møbelfront

- [1] Møbelfront
- [2] Skrupunkter (10x)
- [3] Frontfeste

- ▶ Bruk 10 skruer 4x16, TX20, sølvfarget (inkludert i leveringsinnholdet) til å feste møbelfronten [1] til frontfestet [3].
- ▶ Bruk de 10 skrupunktene [2] på frontfestet [3].
- ▶ Kontroller lengden til skruene før du skrur dem fast. Ved behov må du erstatte dem med kortere skruer av samme type.

Montere frontfeste

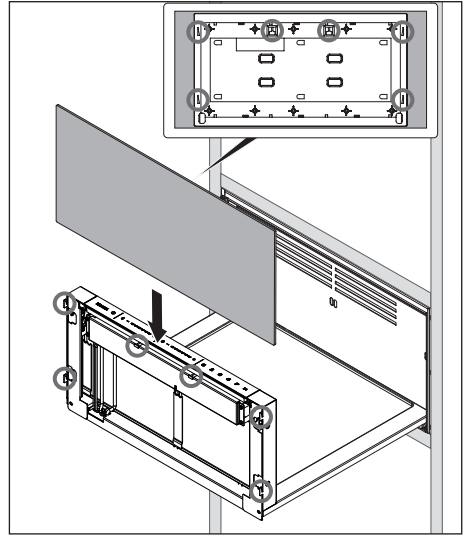


Fig. 9.13 Montere frontfeste

- ▶ Skyv frontfestet samt front ovenfra og ned på holderne.

Tilpasse fronten horisontalt

- i** Måten du fester fronten på gjør det mulig å justere den horisontalt i etterkant (øvre og nedre avstand).

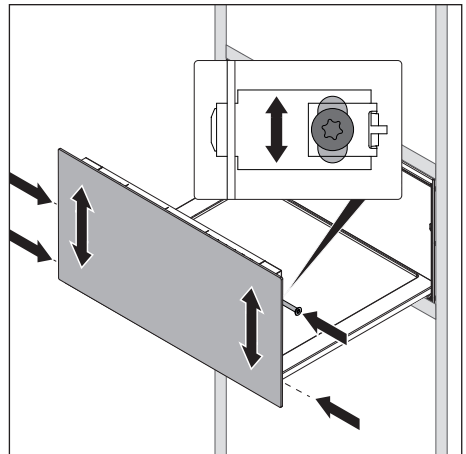


Fig. 9.14 Justere avstand horisontalt

- ▶ Skru inn de to skruene på venstre og høyre side av frontfestet, men ikke trekk til.
- ▶ Lukk skuffen.
- ▶ Utligne avstanden ovenfor og nedenfor fronten.
- ▶ Skyv fronten til riktig posisjon med hendene.
- ▶ Åpne skuffen og trekk til skruene på sidene (dreiemoment $1,8 \text{ Nm} \pm 10\%$).

i Hvis skruene ikke festes ordentlig, kan fronten løsne og falle av. Det er viktig at alle skruene festes ordentlig.

Justere fronten i dybden

i Fronten kan justeres frem og tilbake (i dybden) i etterkant, ved hjelp av åpningsmekanismen (totalt inntil 3 mm).

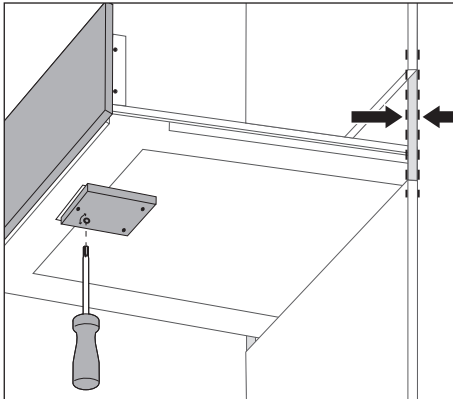


Fig. 9.15 Justere fronten i dybden

- ▶ Juster fronten i dybden.
- ▶ Det gjør du ved å dreie mekanismen på undersiden av skuffen ved hjelp av en innvendig sekskantnøkkel 5 mm.

9.5.2 Montere BORA glassfront (MSF290/MSF140)

- i** Hvis multiskuff monteres i forbindelse med X BO dampovn, skal multiskuff glassfront ikke monteres før X BO er ferdig montert.
- i** Ikke fjern beskyttelsen på klistrepadsene på frontfestet når du skal montere glassfronten. Glassfronten skal kun skrues fast.

Ta av frontfeste

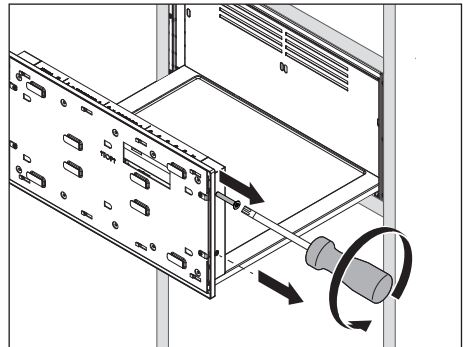


Fig. 9.16 Ta av frontfeste

- ▶ Åpne skuffen.
- ▶ Løsne de to skruene på venstre og høyre side av frontfestet.
- ▶ Skyv frontfestene oppover til de løsner fra holderne.

Feste glassfront

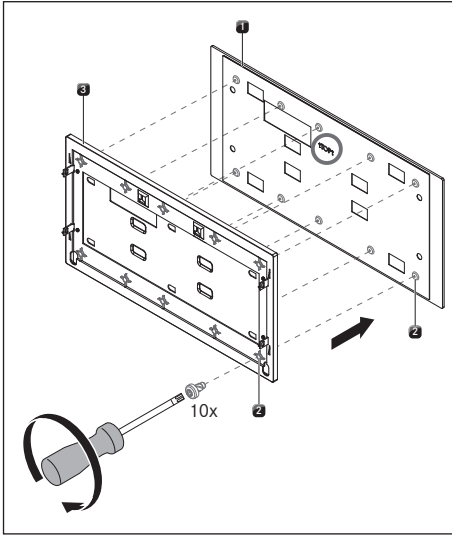


Fig. 9.17 Feste glassfront

- [1] Bakside multiskuff glassfront
- [2] Skrupunkter [10x]
- [3] Frontfeste

- ▶ Legg glassfronten med forsiden ned på et mykt underlag.
- ▶ Pass på at du ikke riper opp glassfronten.
- ▶ Posisjoner frontfestet [3] på baksiden av multiskuff glassfront [1], slik at de 10 skrupunktene [2] ligger nøyaktig over hverandre.
- ▶ Bruk en skrutrekker og skru fast glassfronten på frontfestet [3] langs de 10 skrupunktene [2]. Ikke bruk en skrumaskin til dette. Da er det fare for at skruene trekkes for hardt til (dreiemoment 1,8 Nm \pm 10%).
- ▶ Bruk kun skruene (DIN 7500 C M4x6 mm) som følger med i leveringsinnholdet til multiskuff glassfront. Hvis du bruker andre skruer, kan det medføre brudd i glassfronten og fare for personskader.
- ▶ Utfør monteringsstrinnene fra "Montere frontfeste" (se „9.5.1 Montere møbelfront“).

9.5.3 Fullfør monteringen

- ▶ Koble apparatet til strømmettet.
- ▶ Koble eventuelt til kommunikasjonsledningen til X BO dampovn.
- ▶ Sett nivåristen inn i skuffen (kun ved MS290/MSS290).
- ▶ Fjern folien fra overflaten til betjeningsfeltet.

Montere tetningsleppe (ved behov)

- i** Særlig ved kondensdannelse eller hvis det er montert en ømfintlig møbelfront eller et ømfintlig apparat over multiskuffen, anbefaler vi å montere tetningsleppen som følger med i leveringsinnholdet.
- i** I kombinasjon med X BO dampovn må tetningsleppen monteres.

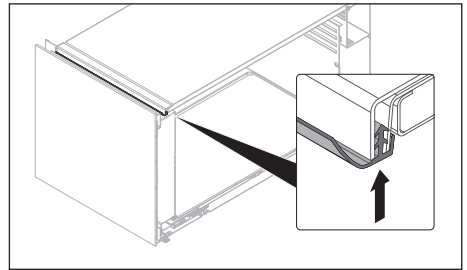


Fig. 9.18 Montere tetningsleppe

- ▶ Åpne skuffen.
- ▶ Rengjør rammen rundt apparatet og tetningsleppen.
- ▶ Før tetningsleppen inn i den fremre åpningen ovenfra og ned og trykk tetningsleppen jevnt på plass langs hele lengden.
- ▶ Pass på at du ikke strekker tetningsleppen for mye når du installerer den.
- ▶ Kontroller om den sitter som den skal.

9.6 Funksjonskontroll

- ▶ Kontroller nøye om hele apparatet fungerer som det skal.
- ▶ Ved feilmeldinger, se kapittelet Utbedring av feil.

9.7 Overlevering til brukeren

Når monteringen er avsluttet:

- ▶ Forklar de vesentlige funksjonene for brukeren.
- ▶ Informer brukeren om alle de sikkerhetsrelevante aspektene ved betjening og håndtering.
- ▶ Overlever tilbehøret og bruks- og monteringsanvisningen til brukeren for sikker oppbevaring.

10 Avvikling, demontering og kassering

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se „2 Sikkerhet“).
- ▶ Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.

10.1 Avvikling

Avvikling betyr endelig avvikling og demontering. I forbindelse med en avvikling kan apparatet enten bygges inn i andre møbler, selges videre privat eller kasseres.

- ▶ Slå apparatet av for avviklingen (se „5 Funksjoner og betjening“).
- ▶ Koble apparatet fra spenningsforsyningen.

10.2 Demontering

Demonteringen krever at apparatet er tilgjengelig for demontering og koblet fra spenningsforsyningen.

- ▶ Demonter apparatet.
- ▶ Fjern andre tilbehørsdeler.
- ▶ Kasser det gamle apparatet og forurenset tilbehør som beskrevet under punktet „Miljøvennlig kassering“.

10.3 Miljøvennlig kassering

Kassering av transportemballasjen

- i** Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt ut fra miljøvennlige og deponeringstekniske synspunkter og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen sparer råvarer og reduserer avfallsmengden. Din autoriserte forhandler kan til tilbake emballasjen.

- ▶ Lever emballasjen inn til din autoriserte forhandler eller
- ▶ Kasser emballasjen på en faglig riktig måte under overholdelse av de regionale forskriftene.

Kassering av det brukte apparatet



Elektriske apparater merket med dette merket, hører ikke hjemme i husholdningsavfallet etter endt bruksvarighet. De må kasseres på en miljøstasjon for resirkulering av elektriske eller elektroniske brukte enheter. Kommune- eller fylkesadministrasjonene kan ev. gi mer informasjon om dette.

Brukte elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte materialer som fremdeles er nyttige. De inneholder også skadelige stoffer som var nødvendige for funksjon og sikkerhet. I restsøpla eller ved feil behandling kan disse være skadelige for mennesker og miljøet.

- ▶ Kasser aldri det brukte apparatet i husholdningsavfallet.
- ▶ Lever det brukte apparatet til en regional miljøstasjon for retur og resirkulering av elektriske og elektroniske komponenter og andre materialer.

11 Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør

- Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se «2 Sikkerhet»).

11.1 Produsentgaranti fra BORA

BORA gir 2 års produsentgaranti på produktene sine til sluttkunder. Denne garantien får sluttkundene i tillegg til de lovfestede garantikravene overfor selgeren av våre produkter.

Produsentgarantien gjelder for BORA-produktene som er oppført her og er kjøpt fra autoriserte BORA-forhandlere eller selgere som har fått opplæring av BORA og er installert i EU (ekskludert oversjøiske territorier) Sveits, Liechtenstein, Ukraina, Russland, Norge, Serbia, Israel, Storbritannia, Island, India, Australia og New Zealand, med unntak av BORA-produkter som er betegnet som universal- eller tilbehørsartikler:

- BORA X BO dampovn
- BORA multiskuffer

Produsentgarantien starter når BORA-produktet overleveres til sluttkunden og er gyldig i 2 år.

Produsentgarantien kan utvides til 3 år ved registrering på www.mybora.com.

Produsentgarantien forutsetter at monteringen av BORA produktene ble utført av en autorisert BORA forhandler (på korrekt måte ifølge BORA ventilasjonshåndboken og bruksanvisningen som var gyldig på monteringsstidspunktet). Sluttkunden skal følge bruksanvisningen og merknadene i denne ved bruk av produktet.

Dersom et garantikrav stilles i henhold til produsentgarantien, skal mangelen meldes direkte til BORA og kjøpskvittering skal fremlegges.

Alternativt kan kunden bevise kjøpet gjennom registrering på www.mybora.com.

BORA garanterer at alle BORA produkter er fri for material- og produksjonsfeil. Feilen må allerede ha eksistert på tidspunktet for overlevering av produktet til kunden. Ved fremsettelse av et garantikrav, vil løpetiden ikke avbrytes og starte ikke på nytt.

BORA utbedrer feil på BORA produkter enten ved reparasjon eller erstatning etter egen vurdering.

BORA bærer samtlige kostnader for utbedring av feil som faller under produsentgarantien.

Produsentgarantien fra BORA omfatter uttrykkelig ikke:

- BORA produkter som ikke ble kjøpt hos en autorisert BORA forhandler eller selgere som har fått opplæring av BORA
- Skader grunnet manglende overholdelse av bruksanvisningen (gjelder også rengjøring og stell av produktet). Dette går under ikke forskriftsmessig bruk.
- Skader grunnet normal bruk (slitasje) er
- Skader grunnet eksternt påvirkning (som transportskader, feil montering eller demontering, inntrengning av kondensvann, elementære skader som lynnedslag)
- Skade grunnet egenreparasjon, reparasjon eller reparasjonsforsøk gjennom personale som ikke er autorisert av BORA eller selskaper som ikke er autorisert av BORA
- Vann- eller smusskader på grunn av manglende deksler eller elementer
- Skader grunnet av tilsetning av vann i ovnsrommet
- Skader grunnet forlengelse av tilførsels- og avløpslangen uten godkjenning for håndtering av drikkevann eller uspesifiserte ledninger med adapter
- Skader på
 - Plastrammer
 - Glasskomponenter
 - Metallkomponenter (med og uten belegg)
 - Berøringsskjerm
 - Plast og andre slitasjedeler
- Defekter på grunn av elektriske spenningssvingninger
- Følgeskader eller erstatningskrav som går ut over selve mangelen

Lovfestede krav, særlig lovfestede krav ved feil og mangler eller produktansvar, blir ikke innskrenket av denne garantien og kan brukes uten omkostninger.

Hvis en feil eller mangel ikke omfattes av produsentgarantien, kan kunden få hjelp av BORA teknisk service.

BORA dekker ikke eventuelle kostnader i forbindelse med dette.

Det er tysk rett som gjelder for disse garantibetingelsene.

Du når oss:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1,
6342 Niederdorf, Østerrike

- Telefon: 00800 7890 0987
Mandag til torsdag fra kl. 08:00 – 18:00 og
fredag fra kl. 08:00 – 17:00
- e-post: support@bora.com

- Multiskuff nettleddning type I (AU) MSNLI

Spesielt tilbehør for MS290:

- Multiskuff nivårist MSER

11.2 Service

BORA service:

se baksiden av bruks- og monteringsanvisningen



- ▶ Ved feil som du ikke kan ordne selv, må du ta kontakt med din BORA-forhandler eller BORA Service Team.

BORA Service trenger typebetegnelsen og serienummeret på apparatet (FD-nummer). Begge spesifikasjonene finner du på innsiden av skuffen.

11.3 Reservedeler

- ▶ Bruk bare originale reservedeler vedreparasjoner.
- ▶ Reparasjoner må kun utføres av BORA Service Team.

- i** Reservedeler får du fra din BORA-forhandler og på siden BORA Online-Service på www.bora.com/service eller via servicenummeret.

11.4 Tilbehør

- Multiskuff glassfront 140 mm, MSF140
- Multiskuff glassfront 290 mm, MSF290
- Multiskuff nettleddning type J (CH) MSNLJ
- Multiskuff nettleddning type G (UK, IE) MSNLI

Bruks- og monteringsanvisning:

Original

Oversettelse

Produsent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kopiering og distribusjon av dette dokumentet, utnyttelse og videreformidling av innholdet er ikke tillatt uten skriftlig fullmakt.

Denne bruks- og monteringsanvisningen er utarbeidet med største forsiktighet. Det kan likevel hende at senere tekniske endringer enda ikke har blitt implementert hhv. tilsvarende innhold enda ikke har blitt tilpasset. Vi beklager eventuelle ulemper dette måtte medføre. Du kan be om en oppdatert versjon fra BORA Service Team. Med forbehold om trykkfeil og andre feil.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheter reservert.

D

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Tyskland
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
support@bora.com
bora.com

A

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Østerrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

INT

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Østerrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

AU NZ

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
bora-australia.com.au

 00800 7890 0987

